

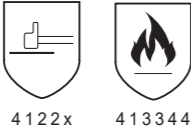


**GUANTES ALUMINIZADOS
ALUMINISED GLOVES
GANTS ALUMINÉS
ALUMINISIERTE HAND-SCHUH
GUANTI ALLUMINIZZATI
LUVAS ALUMINIZADAS
ELDIVENLER**

HEAT PRO



UNE-EN 420:2004 + A1:2010 ERRATUM: 2011
UNE-EN 388:2016
UNE-EN 407:2005



HEAT PRO



C/Zabala, 16 48003 - Bilbao (España)
Tel: +34/ 94-479 02 80 Fax: +34/94-416 90 81
Customer Service: 902.15.12.69
info@medop.es

MEDOP, S.A. www.medop.es



FOLLETO INFORMATIVO GUANTES ALUMINIZADOS

TALLA
6, 7, 8, 9, 10 y 11

HEAT PRO



Este Equipo de Protección Individual cumple con Los Requisitos aplicables de la Normativa Europea sobre Requisitos generales y métodos de ensayo para los guantes de protección (UNE-EN 420:2004+A1:2010 ERRATUM: 2011), Guantes de protección contra riesgos mecánicos (UNE-EN 388:2016), y Guantes de protección contra riesgos térmicos (calor y/o fuego), (UNE-EN 407:2005), CAT. III.



Organismo Notificado: AITEX (Organismo nº 0161) Plaza Emilio Sala, 103801 Alcoy - España

NIVELES DE PRESTACIÓN Desteridad: 3 (5 niveles)

EN 388: RIESGOS MECÁNICOS

Estos guantes han sido ensayados satisfactoriamente para hacer frente a los siguientes riesgos mecánicos y han alcanzado los siguientes niveles de prestación:

PRESTACIONES MECÁNICAS

- Resistencia a la abrasión (4 niveles)
- Resistencia al corte por cuchilla (5 niveles)
- Resistencia al rasgado (4 niveles)
- Resistencia a la perforación (4 niveles)
- Resistencia al corte por objetos afilados (6 niveles)

Los niveles de prestación son clasificados en orden creciente de 1 a n. Para más información se recomienda leer la norma EN 388.

USO

Los guantes MEDOP son conformes con las siguientes Normas Europeas:

- UNE-EN 420:2004 + A1:2010 ERRATUM: 2011. Guantes de protección. Requisitos generales y métodos de ensayo.**
- UNE-EN 388:2016. Guantes de protección contra riesgos mecánicos:** Estos guantes son apropiados para proteger frente riesgos mecánicos y físicos ocasionados por abrasión, corte por cuchilla, perforación y rasgado.
- UNE-EN 407:2005. Guantes de protección contra riesgos térmicos (calor y/o fuego):** Estos guantes están especialmente indicados para hacer frente a riesgos térmicos presentados en forma de fuego, calor (radiante, convectivo y de contacto), de pequeñas salpicaduras de metal fundido y de grandes salpicaduras de hierro fundido.

Los guantes aluminizados MEDOP están diseñados y fabricados de manera que ofrecen al usuario una protección segura y eficiente contra los riesgos formados por un exceso de calor y contra los riesgos mecánicos especificados, a la vez que le permiten moverse libremente y disfrutar de la comodidad requerida. Están destinados fundamentalmente a la manipulación de piezas o aparatos que no sobrepasen los 100°C, y para proteger frente derramamientos de metales fundidos.

NOTA: la palma y el dorso de los guantes no ofrecen las mismas prestaciones. La palma ofrece óptima protección frente a riesgos mecánicos, calor de contacto y calor convectivo. El dorso está especialmente diseñado para proteger contra calor radiante y grandes salpicaduras de metal fundido.

COMPOSICIÓN

Hemos utilizado dos tipos de tipos de materiales resistentes al calor.

- HTR (alta temperatura de la resistencia) cuero de vaca cuero en la palma, ya que la piel es más fuerte, transpirable y tienen el poder para resistir el calor.
- Tejidos Preoxpan (70% y 30% Preox Para-aramida) una cara recubierta con AHV-capa.

30% de cuero y 70% tela tejida.

INSPECCIONES ANTES DE USAR

Por razones de seguridad es necesario realizar una pequeña inspección visual antes de usar los guantes. En caso de descubrir defectos importantes hay que retirarlos a tiempo. La mayoría de las veces estos defectos están causados por roturas o desgastes de la capa exterior, o rasgones de las puntadas exteriores. La vida del guante se reduce en caso de producirse defectos significativos en la superficie exterior del guante. Estos defectos se producen cuando calor mayor que el permitido actúa mucho tiempo sobre la superficie del material. En caso de presentar estas anomalías, hay que retirar los guantes y sustituirlos por otros en perfectas condiciones.

LIMPIEZA

El dorso de los guantes contiene una superficie altamente relifajante, y es extremadamente importante mantener limpia esta superficie para que actúe con la mayor eficacia. Limpiar la superficie con un trapo húmedo, frotando suavemente. Secar bien a continuación colgando la prenda en un lugar ventilado y resguardado. La ropa sucia puede llevar a una reducción de la protección. No limpiar con productos que contengan amoníaco, clorhídrico u otros productos oxidantes o con agentes abrasivos. No lavar a máquina.

ALMACENAMIENTO

No guardar o almacenar en un lugar con contaminantes químicos, o cuando el tejido esté mojado. Evitar la exposición a la luz del día. Almacenar en lugar seco y ventilado. En caso de que los guantes se mojen, dejar secar en lugar ventilado.

TRANSPORTE

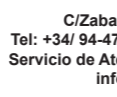
Se aconseja transportar en una envoltura individual de polietileno.

ENVEJECIMIENTO

El envejecimiento se basa en un cambio del rendimiento del producto en el tiempo durante el uso o almacenamiento. El envejecimiento es causado por una combinación de varios factores.

En consecuencia, la durabilidad y la vida útil del producto están influenciadas por muchos factores que el fabricante no puede saber, y por lo tanto no puede ser evaluado por él. En este manual se proporciona la información necesaria para que el usuario pueda establecer una fecha razonable de obsolescencia, teniendo en cuenta las condiciones efectivas de uso, almacenamiento, limpieza y mantenimiento.

NOTA: Este equipo es de uso personal por lo que no debe ser utilizado por varios operarios. Estas instrucciones describen la correcta utilización del equipo para evitar accidentes. Se deben tener en cuenta. Las garantías dadas por MEDOP con respecto al producto serán nulas en caso de que el uso y mantenimiento del equipo no se efectúe de acuerdo a las instrucciones contenidas en este manual. La elección y utilización de estos equipos están fuera del control de MEDOP y son por tanto, responsabilidad del usuario.



C/Zabala, 16 48003 - Bilbao (España)
Tel: +34/ 94-479 02 80 Fax: +34/94-416 90 81
Servicio de Atención al Cliente: 902.15.12.69
info@medop.es · www.medop.es



USER INFORMATION ALUMINISED GLOVES

SIZE
6, 7, 8, 9, 10 & 11

HEAT PRO



This Individual Protection Equipment complies with applicable requirements of the European Regulation on Protective gloves. General requirements and test methods (UNE-EN 420:2004+A1:2010 ERRATUM: 2011). Protective gloves against mechanical hazards (UNE-EN 388:2016), and Protective gloves against thermal hazards (heat and/or fire), (UNE-EN 407:2005), CAT. III.



Notified Body: AITEX (Organismo nº 0161) Plaza Emilio Sala, 103801 Alcoy - España

LEVELS OF PERFORMANCE FEATURES Dexterity: 3 (5 levels)

EN 388: MECHANICAL HAZARDS

These gloves have been satisfactorily tested against the following mechanical hazards, and have reached the following levels of performance:

MECHANICAL PERFORMANCE FEATURES

- Resistance to abrasion (4 levels)
- Resistance to blade cuts (5 levels)
- Resistance to tearing (4 levels)
- Resistance to perforation (4 levels)
- Resistance to sharp objects cuts (6 levels)

The levels of performance are classified in increasing order from 1 to n. For further information, we recommend you read standard EN 388.

USE

MEDOP gloves are in accordance with the following European Standards:

- UNE-EN 420:2004 + A1:2010 ERRATUM: 2011. Protective gloves. General requirements and test methods.**
- UNE-EN 388:2016. Protective gloves against mechanical hazards:** these gloves are suitable for protection against mechanical and physical hazards caused by abrasion, blade cut, perforation and tearing.
- UNE-EN 407:2005. Protective gloves against thermal hazards (heat and/or fire):** these gloves are particularly suitable to protect against thermal hazards caused by fire, heat (radiant, convection and contact), and extensive splashing from molten metal splashes and large cast iron.

MEDOP aluminised gloves have been designed and manufactured to provide safe, efficient protection to the user against the hazards caused by excessive heat and against specified mechanical hazards, at the same time allowing the user to move freely and enjoy the required comfort. They are mainly intended for handling, parts or machinery which do not exceed 100°C, and to protect against spilling of molten metals.

NOTE: the palm and the back of the gloves do not provide the same performance features. The palm provides optimum protection against mechanical hazards, contact heat and convection heat. The back has been especially designed to protect against radiant heat and extensive splashing from molten metal.

COMPOSITION

We have used two kinds of fire retorted strongest materials.

- HTR (High Temperature Resistance) cow suede leather on palm, because the leather is strongest and breathable material and have the power to resist the heat.
- Woven fabric Preoxpan (70% Preox & 30% Para-Aramide) one side coated with AHV-foil.

30% leather and 70% woven fabric

CHECKS PRIOR TO USE

For safety reasons, a small visual inspection is required prior to using the gloves. If any serious defects are found, the gloves must be discarded in time. Most of the times these defects are caused by rips or wear and tear of the outer layer, or by tearing of the outer stitches. The glove's life is shortened in the event of significant defects in the outer surface of the glove. These defects are caused when heat is higher than allowed over a long duration on the surface of the material. If anomalies are found, the gloves must be discarded and replaced by others in perfect conditions.

CLEANING

The back of the gloves contains a highly reflective surface, and it is extremely important to keep this surface clean so it can work efficiently. Clean the surface rubbing a damp cloth lightly. Let it dry hanging the garment in a sheltered and aired environment. Dirty clothing may lead to a reduction in protection. Do not use products which contain ammonia, hydrochloric acid, or other oxidising products, or any abrasive agents. Do not machine wash.

STORAGE

Do not keep or store in a place containing chemical agents, or when the material is wet. Avoid exposure to daylight. Store in a dry, air place. Should the gloves get wet, let dry in an aired place.

TRANSPORTATION

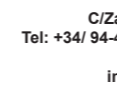
It is recommended to transport the gloves in an individual polythene bag.

AGEING

The ageing is based on a change in performance of the product over time during use or storage. The ageing is caused by a combination of various factors.

In consequence, the durability and useful life of the product are influenced by many factors that the manufacturer cannot be aware of, and therefore cannot be evaluated by the same. This manual provides the information necessary so that the user can establish a reasonable obsolescence date, taking into consideration the effective conditions for use, storage, cleaning and maintenance.

NOTE: This equipment is for personal use, and it must not be used by different workers. These instructions describe the correct use of the equipment to avoid accidents. They must be taken into account. The guarantees provided by MEDOP on the product will be void in the event of the equipment being used or maintained not in accordance to instructions in this manual. Choice and use of this equipment are beyond the control of MEDOP and are therefore the responsibility of the user.



C/Zabala, 16 48003 - Bilbao (Spain)
Tel: +34/ 94-479 02 80 Fax: +34/94-416 90 81
Customer Service: 902.15.12.69
info@medop.es · www.medop.es



NOTICE D'INFORMATION GANTS ALUMINÉS

TAILLE
6, 7, 8, 9, 10 & 11

HEAT PRO



Cet Equipement de Protection Individuelle est conforme aux Exigences applicables de la réglementation européenne portant Exigences générales pour les gants (UNE-EN 420:2004+A1:2010 ERRATUM: 2011), Gants de protection contre les risques mécaniques (UNE-EN 388:2016), et Gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou feu), (UNE-EN 407:2005), CAT. III.



Organisme notifié: AITEX (Organismo nº 0161) Plaza Emilio Sala, 103801 Alcoy - España

NIVEAUX DE PRESTATION Dextérité : 3 (5 niveaux)

EN 388: MECHANICAL HAZARDS

Ces gants ont été essayés de manière satisfaisante pour faire face aux risques mécaniques suivants, et ont atteint les niveaux suivants de prestation:

MECHANICAL PERFORMANCE FEATURES

- Résistance à l'abrasion (4 niveaux)
- Résistance à la coupe par lame (5 niveaux)
- Résistance à la déchirure (4 niveaux)
- Résistance à la perforation (4 niveaux)
- Résistance à la coupe par objets aigüés: (6 niveaux)

Les niveaux de prestation sont classés par ordre croissant de 1 à n. Pour plus d'information, il est recommandé de lire la norme EN 388.

UTILISATION

Les gants MEDOP sont conformes à aux normes européennes ci-après:

- UNE-EN 420:2004 + A1:2010 ERRATUM:2011. Gants de protection. Exigences générales et méthodes d'essai.**
- UNE-EN 388:2016. Gants de protection contre les risques mécaniques:** ces gants sont appropriés pour protéger contre les risques mécaniques et physiques occasionnés par l'abrasion, la coupe par lame, la perforation et la déchirure.
- UNE-EN 407:2005. Gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou feu):** ces gants sont spécialement indiqués pour faire face aux risques thermiques présentés sous forme de feu, chaleur (rayonnante, de convection et de contact) et grandes éclaboussures de métal fondu et grande fonte.
- Les gants aluminés MEDOP sont étudiés et fabriqués de manière à offrir à l'utilisateur une protection sûre et efficiente contre les risques formés par un excès de chaleur et les risques mécaniques spécifiques, en même temps qu'ils lui permettent de bouger librement et de profiter du confort requis. Ils sont destinés fondamentalement à la manipulation pendant un laps de temps prolongé de pièces ou d'appareils qui ne dépassent pas 100°C, et pour protéger contre des écoulements de métaux fondus.**

NOTA: la paume et le dos des gants n'offrent pas les mêmes prestations. La paume offre une protection optimale contre les risques mécaniques, la chaleur de contact et la chaleur de convection. Le dos est spécialement étudié pour protéger contre la chaleur rayonnante et les grandes éclaboussures de métal fondu.

COMPOSITION

Nous avons utilisé deux types de matériaux les plus résistants contre les incendies.

- Paume en peau de daim HTR (Résistance à la température élevée), car le cuir est le matériau le plus résistant et le plus respirant et possède le pouvoir de résister à la chaleur.
- Côté recouvert d'un tissu Preoxpan (70 % Preox & 30 % Para-Aramide) en rayonne PFR aluminisé.

30 % cuir et 70 % tissu.

INSPECTIONS AVANT UTILISATION

Il est nécessaire pour des raisons de sécurité de procéder à une rapide inspection visuelle avant d'utiliser les gants. Si l'on découvre des défauts importants, il faut les retirer à temps. Le plus souvent, ces défauts sont causés par des cassures ou usures de la couche extérieure, ou par des déchirures des points de couture extérieurs. La vie du gant se réduit dans le cas où il se produit des défauts significatifs sur la superficie extérieure du gant. Ces défauts se produisent quand une chaleur supérieure à la chaleur permise agit pendant longtemps sur la superficie du matériel. Au cas où l'on observerait ce genre d'anomalies, on doit retirer les gants et les remplacer par d'autres en parfaites conditions.

ENTRETIEN

Le dos des gants contient une superficie hautement réfléchissante, et il est extrêmement important de conserver propre cette superficie pour qu'elle agisse avec la plus grande efficacité. Nettoyer la superficie avec un chiffon humide, en frottant doucement. Bien sécher ensuite en accrochant l'article dans un lieu ventilé et abrité. L'article sale peut conduire à une réduction de la protection. Ne pas nettoyer avec des produits qui contiennent de l'ammoniaque, chlorhydrique ou autres produits oxydants ou contenant des agents abrasifs. Ne pas laver en machine.

RANGEMENT

Ne pas garder ou ranger dans un endroit contenant des contaminants chimiques, ou quand le tissu est mouillé. Eviter l'exposition à la lumière du jour. Ranger en un lieu sec et ventilé. Si les gants sont mouillés, les laisser sécher dans un endroit ventilé.

TRANSPORT

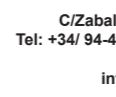
Il est conseillé de transporter dans un emballage individuel en polyéthylène.

USURE

L'usure consiste en une altération de la performance du produit au fil du temps, durant son utilisation ou son stockage. L'usure est causée par une combinaison de facteurs.

En conséquence, la résistance et la durée de vie du produit dépendent d'une série de facteurs qui échappent au contrôle du fabricant, celui-ci n'étant pas en mesure de les évaluer. Cette notice fournit les informations nécessaires pour permettre à l'utilisateur de déterminer une date raisonnable d'obsolescence du produit, en tenant compte des conditions réelles d'utilisation, de stockage, de nettoyage et d'entretien.

NOTA: Cet équipement est à usage personnel, il ne doit pas être utilisé par divers opérateurs. Ces instructions décrivent l'utilisation correcte de l'équipement pour éviter les accidents. On doit les observer. Les garanties données par MEDOP en ce qui concerne le produit seront nulles dans le cas où l'utilisateur et l'entretien de l'équipement ne sera pas effectué conformément aux instructions contenues dans la présente notice. Le choix et l'utilisation de ces équipements échappent au contrôle de MEDOP et sont, par conséquent, de la responsabilité de l'utilisateur.



C/Zabala, 16 48003 - Bilbao (Espagne)
Tel: +34/ 94-479 02 80 Fax: +34/94-416 90 81
Service Clientèle: 902.15.12.69
info@medop.es · www.medop.es



INFORMATIONSBLETT

ALUMINISIERTE HAND-SCHUH

GRÖSSE
6, 7, 8, 9, 10 & 11

HEAT PRO

Diese persönliche Schutzausrüstung entspricht den anwendbaren Anforderungen der europäischen Richtlinie zu Allgemeine Anforderungen für Handschuhe (UNE-EN 420:2004+A1:2010 ERRATUM:2011), Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken (UNE-EN 388: 2004) und Schutzhandschuhe gegen thermische Risiken (Wärme und/ oder Feuer, (UNE-EN 407:2005), CAT. III).

Benannte Stelle: AITEX (Organismo nº 0161) Plaza Emilio Sala, 103801 Alcoy - España
LEISTUNGSSTUFEN Geschicklichkeit: 3 (5 Stufen)

EN 388: MECHANISCHE RISIKEN	EN 407: THERMISCHE RISIKEN
------------------------------------	-----------------------------------

Diese Handschuhe wurden zufriedenstellend getestet, um vor folgenden mechanischen Risiken zu schützen und haben folgende Leistungsstufen erreicht:

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN
4 Abriebfestigkeit (4 Stufen)
1 Messerschersfestigkeit (5 Stufen)
2 Schlitzfestigkeit (4 Stufen)
2 Durchbohrfestigkeit (4 Stufen)
x Scharfe Objekte scherfestigkeit (6 Stufen)

Die Leistungsstufen werden in ansteigender Reihenfolge von 1 bis n eingeteilt. Für nähere Einzelheiten wird empfohlen, die Norm EN 388 zu lesen.

EINSATZ
Die MEDOP Handschuhe wurden entsprechend folgender europäischer Normen anerkannt:

- UNE-EN 420:2004 + A1:2010 ERRATUM:2011. Allgemeine Anforderungen für Handschuhe.

- UNE-EN 388:2016. Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken: diese Handschuhe eignen sich zum Schutz vor durch Abrieb, Messerschnit, Durchbohrung und Schlitzen entstehenden mechanischen und physikalischen Risiken.

- UNE- EN 407:2005. Schutzhandschuhe gegen thermische Risiken (Hitze und/oder Feuer): diese Handschuhe sind besonders dafür angezeigt, thermischen Risiken in Form von Feuer, Wärme (Strahlungs-, Konvektions- und Kontaktwärme) und großen Gussmetallspritzern zu begegnen und große Gussseisen.

Die aluminisierten MEDOP HEAT-PROHandschuhe sind so entworfen und hergestellt, dass sie dem Benutzer sicheren und wirkungs-vollen Schutz vor den durch Wärmeübermaß entstehenden Risiken und vor spezuzifien der Außensichten Risiken bieten, während sie ihm gleichzeitig freie Bewegung und Vergnügen an der geforderten Bequemlichkeit gestatten. Sie sind hauptsächlich für die länger dauernde Handhabung von Teilen oder Geräten bestimmt, die 100° C nicht überschreiten und für den Schutz vor verschüttetem Gussmetall.

ANMERKUNG: Innenseite und Rückseite der Handschuhe bieten nicht die gleichen Eigenschaften. Die Innenseite bietet optimalen Schutz vor mechanischen Risiken, Kontaktwärme und Konvektionswärme. Die Rückseite ist speziell für den Schutz vor Wärmestrahlung und großen Gussmetallspritzern ausgelegt.
ZUSAMMENSETZUNG
Wir haben zwei Arten von feuerfesten Materialien verwendet.

1- Hochtemperaturbeständiges Rind-Veloursleder an der Handinnenfläche, weil es am äufserst strapazierfähiges, atmungsaktives und hitzebeständiges Material ist.

2- Preox-PAN-Gewebe (70 % Preox + 30 % Para-Aramid) mit einseitiger Al-Folien-Beschichtung.

30 % Leder und 70 % Gewebe

PRÜFUNG VOR GEBRAUCH

Aus Sicherheitsgründen ist vor dem Gebrauch der Handschuhe eine kleine Sichtprüfung erforderlich. Werden wichtige Mängel festgestellt, sind die Handschuhe rechtzeitig zurückzuziehen. Diese Mängel werden meistens durch Brüche oder aufspritzten der Außensichten oder Schlitze an den äußeren Stichen verursacht. Die Lebensdauer des Handschuhv verringert sich beim Auftreten beträchtlicher Mängel auf der Außenfläche des Handschuh. Diese Mängel treten auf, wenn längere Zeit höhere Wärme als zulässig auf die Oberfläche des Materials einwirkt. Wenn diese Anomalien auftreten, sind die Handschuhe zurückzuziehen und durch andere in einwandfreiem Zustand zu ersetzen.

REINIGUNG	HINWEISE
Die Rückseite der Handschuhe weist eine hochgradig reflektierende Fläche auf, die zur bestmöglichen Wirkung unbedingt sauber gehalten werden muss. Oberfläche unter leichtem Reiben mit einem feuchten Tuch reinigen. Anschließend gut trocknen und Handschuhe dafür an einem belüfteten und geschützten Ort aufhängen. Schmutzige Kleidung kann zur Verringerung der Schutzfunktion führen. Nicht mit ammoniak- oder salzsäurehaltigen Produkten, anderen Oxydationsprodukten oder Produkten mit Schleifmitteln reinigen. Nicht in der Waschmaschine waschen.	Einige Handschuhe enthalten möglicherweise Bestandteile (Aramide, Polyester), die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen und durch den Kontakt zu Hautreizungen und/ oder allergischen Reaktionen führen können. Suchen Sie bei Auftreten von allergischen Reaktionen unverzüglich einen Arzt auf.
LAGERUNG	Für Handschuhe aus zwei oder mehreren Schichten spiegelt die Gesamtklassifizierung nicht zwangsläufig die Leistungen der äußeren Schicht wider.
Nicht an Orten mit chemikalischen Verunreinigungen aufheben oder lagern oder wenn das Gewebe feucht ist. Nicht dem Tageslicht aussetzen. An einem trockenen und belüfteten Ort lagern. Wenn die Handschuhe feucht werden, an einem belüfteten Ort trocknen lassen.	Tragen Sie keine Handschuhe in der Nähe von bewegten Maschinen.

BEFÖRDERUNG	GARANTIE
Es wird empfohlen, die Handschuhe in einer einzelnen Polyäthylenhülle zu transportieren.	Die Garantie der aluminisierten PSA beträgt 2 Jahre. Die von MEDOP auf das Produkt gewährten Garantien erlöschen, wenn der Gebrauch und die Wartung der Ausrüstung nicht gemäß den in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen erfolgen.

ALTERUNG	GARANTÍ
Die Alterung basiert auf einer Änderung der Leistungsfähigkeit des Produkts während der Nutzungs- oder Lagerungszeit. Die Alterung wird durch eine Kombination verschiedener Faktoren hervorgerufen.	Die Garantie der aluminisierten PSA beträgt 2 Jahre. Die von MEDOP auf das Produkt gewährten Garantien erlöschen, wenn der Gebrauch und die Wartung der Ausrüstung nicht gemäß den in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen erfolgen.
Somit werden die Haltbarkeit und die Lebensdauer des Produkts durch viele Faktoren beeinflusst, die der Hersteller nicht wissen kann und die folglich auch nicht von ihm beurteilt werden können. In diesem Handbuch sind die erforderlichen Informationen enthalten, damit der Benutzer unter Berücksichtigung der tatsächlichen Nutzungs-, Lagerungs-, Säuberungs- und Instandhaltungsbedingungen ein angemessenes Datum der Überalterung festlegen kann.	

ANMERKUNG: Diese Ausrüstung ist für den persönlichen Gebrauch bestimmt und darf daher nicht von mehreren Arbeitern benutzt werden. Diese Anweisungen beschreiben den richtigen Einsatz der Ausrüstung zur Vermeidung von Unfällen. Sie sind unbedingt zu berücksichtigen. Die von MEDOP auf das Produkt gewährten Garantien erlöschen, wenn Einsatz und Wartung der Ausrüstung nicht gemäß den in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen erfolgen. Wahl und Einsatz dieser Ausrüstungen liegen nicht im Ermessensbereich von MEDOP und obliegen daher dem Benutzer.

C/Zabala, 16 48003 - Bilbao (Spainen)
Tel: +34/ 94-479 02 80 Fax: +34/94-416 90 81
Kundenbetrieungsdienst: 902.15.12.69
info@medop.es · www.medop.es

OPUSCOLO INFORMATIVO

GUANTI ALLUMINIZZATI

TAGLIA
6, 7, 8, 9, 10 & 11

HEAT PRO

Questo Equipaggiamento di Protezione Individuale risponde alle norme dei Requisiti applicabili della Normativa Europea riguardante i Requisiti generali per i guanti (UNE-EN 420:2004+A1:2010 ERRATUM:2011). Guanti di protezione contro i rischi meccanici (UNE-EN 388:2016), e Guanti di protezione contro i rischi termici (calore e/o fuoco), (UNE-EN 407:2005), CAT. III.

Organismo Notificato: AITEX (Organismo nº 0161) Plaza Emilio Sala, 103801 Alcoy - España
LIVELLI DI PRESTAZIONE Destrezza: 3 (5 livelli)

EN 388: RISCHI MECCANICI	EN 407: RISCHI TERMICI
---------------------------------	-------------------------------

questi guanti sono stato provati soddisfacentemente per far fronte ai seguenti rischi meccanici e hanno raggiunto i seguenti livelli di prestazione:

PRESTAZIONI MECCANICHE
4 Resistenza all'abrasione (4 livelli)
1 Resistenza ai tagli da coltello (4 Stufen)
2 Resistenza alla lacerazione (4 livelli)
2 Resistenza alla perforazione (4 livelli)
x Resistenza ai tagli da oggetti affilati (6 livelli)

I livelli di prestazione sono classificati in ordine crescente da 1 a n. Per ulteriori informazioni si raccomanda di leggere la norma EN 388.

USO
I guanti MEDOP sono stati omologati in accordo con le seguenti Norme Europee:

- UNE-EN 420:2004 + A1:2010 ERRATUM:2011. Guanti di protezione. Requisiti generali e metodi di prova.

- UNE-EN 388:2016. Guanti di protezione contro i rischi meccanici: questi guanti sono appropriati per proteggere di fronte a rischi meccanichi e fisici causati da abrasione, taglio da coltello, perforazione e lacerazione

- UNE- EN 407:2005. Guanti di protezione contro i rischi termici (calore e/o fuoco): questi guanti sono specialmente indicati per far fronte a rischi termici presentati in forma di fuoco, calore (radiante, convettivo e di contatto) e di grandi schizzi di metallo fuso e di grandi dimensioni in ghisa.

I guanti aluminizzati MEDOP sono disegnati e fabbricati in modo da offrire all'utente una protezione sicura ed efficiente contro i rischi formati da un eccesso di calore e contro i rischi meccanici specificati, e al momento stesso gli permettono di muoversi liberamente e di usufruire la comodità richiesta. Sono destinati fondamentalmente alla manipolazione durante un lungo periodo di tempo di pezzi o apparati che non oltrepassino i 100°c, e per proteggere di fronte a spargimenti di metalli fusi.

NOTA: il palmo ed il dorso dei guanti non offrono le stesse prestazioni. Il palmo offre un'ottima protezione di fronte a rischi meccanici, calore di contatto e calore convettivo. Il dorso è specialmente disegnato per proteggere contro il calore radiante e da grandi schizzi di metallo fuso.
COMPOSIZIONE
Abbiamo usato due tipi di materiali più robusti resistenti al fuoco.

1- Pelle scamosciata di mucca HTR (High Temperature Resistance - Resistente all'alta temperatura) sul palmo, perché la pelle è un materiale più robusto e traspirante e ha il potere di resistere al calor.

2- Tessuto Preoxpan (70% Preox e 30% Para-Aramide) su un lato rivestito con lamina di AHV.
30% di pelle e 70% di tessuto.

ISPEZIONI PRIMA DELL'USO
Per ragioni di sicurezza bisogna realizzare una piccola ispezione visiva prima di usare i guanti. In caso di scoprire dei difetti importanti è necessario il loro tempestivo ritiro. La maggior parte delle volte questi difetti sono causati da rotture o da usure dello strato esterno, o da strappi dei punti esteriori. La durata del quanto si riduce in caso di comparizione di difetti significativi nella superficie esterna del guanto. Questi difetti si producono quando del calore maggiore di quello consentito agisce per un lungo periodo di tempo sulla superficie del materiale. In caso di presentare queste anomalie, bisogna ritirare i guanti e sostituirli con altri in perfette condizioni.

PULIZIA	AVVERTENZE
Il dorso dei guanti contiene una superficie altamente riflettante, ed è estremamente importante mantenere pulita questa superficie affinché possa operare con la maggior efficacia. Pulire la possibile causa di allergie in persone sensibili. Pertanto, potrebbero svilupparsi irritazioni e/o reazioni allergiche da contatto. Nel caso in cui dovessero verificarsi reazioni allergiche, cercare immediatamente assistenza medica.	Per i guanti con due o più strati, la classificazione globale non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno.
Non pulire con prodotti che contengano ammoniaca, acido cloridrico o altri prodotti ossidanti o con agenti abrasivi. Non lavare a macchina.	Non indossare guanti nelle vicinanze di macchine mobili
IMMAGAZINAMENTO	I livelli di prestazione dei guanti si applicano all'intero guanto, compresi tutti i suoi strati.

TRASPORTO	GARANZIA
Si consiglia di trasportarli in un'involucro individuale di polietilene.	La garanzia del DPI aluminizzato è di 2 anni. Le garanzie date dalla MEDOP riguardanti il prodotto saranno nulle in caso in cui l'utilizzo e la manutenzione del dispositivo non vengano realizzati in conformità con le istruzioni contenute in questo manuale.
INVECCHIAMENTO	L'invecchiamento implica un cambiamento delle prestazioni del prodotto nel tempo durante l'uso o la conservazione. L'invecchiamento è causato da una combinazione di diversi fattori.

ALTERUNG	GARANTÍ
Di conseguenza, la durabilità e la vita utile del prodotto sono influenzati da molti fattori che il fabbricante non può conoscere, e pertanto non può valutare. In questo manuale vengono fornite le informazioni necessarie affinché l'utente possa stabilire una data ragionevole di obsolescenza, tenuto conto delle effettive condizioni di uso, conservazione, pulizia e manutenzione.	Die Garantie der aluminisierten PSA beträgt 2 Jahre. Die von MEDOP auf das Produkt gewährten Garantien erlöschen, wenn der Gebrauch und die Wartung der Ausrüstung nicht gemäß den in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen erfolgen.

NOTA: Questo equipaggiamento è di uso personale per cui non dovere essere utilizzato da vari operai. Queste istruzioni descrivono la corretta utilizzazione dell'equipaggiamento per evitare incidenti. Devono esser prese in considerazione. Le garanzie date dalla MEDOP riguardanti il prodotto saranno nulle in caso in cui l'uso e la manutenzione dell'equipaggiamento non vengono effettuati in accordo con le istruzioni contenenti in questo manuale. La scelta e l'utilizzazione di questi equipaggiamenti sono fuori del controllo della MEDOP e sono per tanto, responsabilità dell'utente.

FOLHETO INFORMATIVO

LUVAS ALUMINIZADAS

TAMANHO
6, 7, 8, 9, 10 & 11

HEAT PRO

Este Equipaggiamento de Protecione Individual responde alle norme dei Requisiti aplicabili della Normativa Europea riguardante i Requisiti generali per i guanti (UNE-EN 420:2004+A1:2010 ERRATUM:2011). Guanti di protezione contro i rischi meccanici (UNE-EN 388:2016), e Guanti di protezione contro i rischi termici (calore e/o fuoco), (UNE-EN 407:2005), CAT. III.

Organismo Notificado: AITEX (Organismo nº 0161) Plaza Emilio Sala, 103801 Alcoy - España
NIVEIS DE CARACTERÍSTICAS Destreza: 3 (5 níveis)

EN 388: RISCOS MECÂNICOS	EN 407: RISCOS TÉRMICOS
---------------------------------	--------------------------------

Estas luvas foram ensaiadas satisfatoriamente contra os seguintes riscos mecânicos e alcançaram os seguintes níveis de características:

CARACTERÍSTICAS MECÂNICAS
4 Resistência à abrasão (4 níveis)
1 Resistência ao corte por lâmina (5 níveis)
2 Resistência ao rasgado (4 níveis)
2 Resistência à perfuração (4 níveis)
x Resistência ao corte por objetos afiados (6 níveis)

Os níveis de características são classificados por ordem crescente de 1 a n. Para maior informação recomenda-se a leitura da norma EN 388.

UTILIZAÇÃO
As luvas MEDOP foram homologadas de acordo com as seguintes Normas Europeias:

- EN 420:2004 + A1:2010 ERRATUM:2011. Luvas de protecção. Requisitos gerais e métodos de ensaio

- UNE-EN 388:2016. Luvas de protecção contra riscos mecânicos: estas luvas são apropriadas para proteger riscos mecânicos e físicos ocasionados por abrasão, corte por lâmina, perfuração e rasgado.

- UNE- EN 407:2005. Luvas de protecção contra riscos térmicos (calor e/ou fogo): estas luvas estão especialmente indicados contra riscos térmicos apresentados em forma de fogo, calor (radiante, de convecção e de contacto) e de grandes salpicadelas de metal fundido e ferro fundido grande.

As luvas aluminizadas MEDOP estão desenhadas e fabricadas para oferecer ao utilizador uma protecção segura e eficiente contra os riscos formados por um excesso de calor e contra os riscos mecânicos especificados, ao mesmo tempo que permitem um movimento livre e uma comodidade requerida. São destinados fundamentalmente à manipulação durante longos periodos de tempo de peças ou aparelhos que não ultrapassem os 100°C, e para proteger contra derramamentos de metais fundidos.

NOTA: a palma e o dorso das luvas não oferecem as mesmas características. A palma de luva oferece uma ótima protecção contra riscos mecânicos, calor de contacto e calor de convecção. O dorso estás especialmente desenhado para proteger contra o calor radiante e grandes salpicadelas de metal fundido.
COMPOSIÇÃO
Usamos os dois tipos de materiais mais resistentes contra incêndios.

1- Palma em pele de camurça de vaca HTR (Resistência a Alta Temperatura na sigla em inglês) porque o couro é um material muito forte e respirável, e tem o poder de resistir ao calor.

2- Tecido Preoxpan (70% Preox e 30% de Para-aramida) de um lado revestido com lâmina AHV.
30% couro e 70% tecido.

INSPECIONAR ANTES DE USAR
Por razões de segurança é necessário realizar uma pequena inspecção visual antes de usar as luvas. Em caso de detectar defeitos importantes deve retirá-las a tempo. Na maioria das vezes estes defeitos são causados por roturas ou desgaste da camada exterior, ou rasgadelas das pontadas exteriores. A vida útil da luva é reduzida no caso de se produzirem defeitos significativos na superficie exterior da luva. Estes defeitos acontecem quando uma temperatura superior à permitida actua durante muito tempo sobre a superficie do material. No caso de apresentar anomalias, há que retirar as luvas e substituí-las por outras que estejam em perfeitas condições.

LIMPEZA	PRECAUÇÕES
O dorso das luvas contém uma superfície altamente reflectora e é extremamente importante manter limpa esta superfície para que actue com uma maior eficácia. Limpar a superfície com um pano húmido, esfregando suavemente. Secar bem estendendo a luva num local arejado e resguardado. A roupa suja pode fazer com que exista uma redução da protecção. Não limpar com produtos que contenham amoníaco, clorídricos ou outros produtos oxidantes ou com agentes abrasivos. Não lavar na máquina.	Algumas luvas podem conter ingredientes (aramida, poliéster) que se sabe que podem ser a causa de alergias em pessoas com sensibilidade a ditos materiais, podendo, portanto, produzir irritações e/ou reacções alérgicas por contacto. Se se produzirem reacções alérgicas, consulte imediatamente um médico.
ARMAZENAMENTO	A classificação global das luvas de duas ou mais capas não necessariamente reflete as prestações da capa externa.
Não guardar ou armazenar num local com contaminantes químicos, ou quando o tecido estiver molhado. Evitar a exposição à luz do dia. Armazenar em local seco e arejado. Em caso das luvas estarem molhadas, deixar secar em local ventilado.	Não use luvas nas proximidades de máquinas móveis

TRANSPORTE	GARANTIA
É aconselhado transportar num invólucro individual de polietileno.	A garantia do EPI aluminizado é de 2 anos. As garantias dadas pela MEDOP a este produto serão consideradas nulas no caso de que o uso e a manutenção do equipamento não se realizem tal como se indica nas instruções deste manual.
ENVELHECIMIENTO	De conseguenza, la durabilidad e la vita utile del producto sono influenzadas por muchos factores que o fabricante no può tem como saber, e portanto no podem ser avaluadas pelo mesmo. Este manual proporciona a informação necessária para que o utilizador possa estabelecer uma data razoável de obsolescência, tendo em conta as condições efetivas de uso, armazenamento, limpeza e manutenção.

ALTERUNG	GARANTÍ
Di conseguenza, la durabilità e la vita utile del prodotto sono influenzadas por muchos factores que o fabricante no può tem como saber, e portanto no podem ser avaluadas pelo mesmo. Este manual proporciona a informação necessária para que o utilizador possa estabelecer uma data razoável de obsolescência, tendo em conta as condições efetivas de uso, armazenamento, limpeza e manutenção.	Die Garantie der aluminisierten PSA beträgt 2 Jahre. Die von MEDOP auf das Produkt gewährten Garantien erlöschen, wenn der Gebrauch und die Wartung der Ausrüstung nicht gemäß den in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen erfolgen.

NOTA: Este equipamento é de uso pessoal pelo que não deve ser utilizado por vários operários. Estas instruções descrevem a correcta utilização do equipamento para evitar acidentes. Devem ser cumpridos. A garantia dada pela MEDOP será nula se não se cumprirem as instruções contidas neste manual no que se refere à utilização e à manutenção do equipamento. A escolha e utilização deste equipamento está fora do controlo da MEDOP e são portanto, responsabilidade do utilizador.

C/Zabala, 16 48003 - Bilbao (Espanha)
Tel: +34/ 94-479 02 80 Fax: +34/94-416 90 81
Serviço de Apoio ao Cliente: 902.15.12.69
info@medop.es · www.medop.es

BİLGİLENDİRME BROŞÜRÜ

HEAT PRO

BEDEN
6, 7, 8, 9, 10 ve 11

TR ELDİVENLER

Bu kişisel koruma donanımları, eldivenler için geçerli UNE-EN 420:2004+A1:2010 no'lu Avrupa Birliği standardında yer alan gerekliliklerin, yerine getirir ve mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler (UNE-EN 388:2016) ile termik risklere karşı koruyucu eldivenler (ısı ve/veya ateş) (UNE-EN 407:2005) standartlarını sağlar. KAT. III.

Yetkil Kurum: AITEX (Kurum no 0161) Plaza Emilio Sala, 103801 Alcoy - İspanya
PERFORMANS SEVİYELERİ Maharet: 3 (5 seviye)

EN 388: MEKANİK RİSKLER	EN 407: TERMİK RİSKLER
--------------------------------	-------------------------------

Bu eldivenler aşağıdaki mekanik risklere karşı sonuçları tatmin edici olan deneylere tabi tutulmuştur ve aşağıdaki performans seviyelerine erişmiştir:

MEKANİK ÖZELLİKLER
4 Aşınmaya karşı direnç (4 seviye)
1 Bıçakla kesilmeye karşı direnç (5 seviye)
2 Yırtılmaya karşı direnç (4 seviye)
2 Delinmeye karşı direnç (4 seviye)
x Keskin nesnelere kesilmeye karşı direnç (6 seviye)

Performans seviyeleri 1'den n'ye büyüyen şekilde sınıflandırılmıştır. Daha yüksek rakam daha yüksek performans seviyesi anlamına gelir. Daha fazla bilgi için EN 388 standardını okuyun.

KULLANIM
MEDOP eldivenleri şu Avrupa Birliği standartlarına uygun olacak hale getirildi:

- UNE-EN 420:2004 + A1:2010 ERRATUM:2011.

- UNE-EN 388:2016. Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler: bu eldivenler mekanik risklere ve aşınma, bıçakla kesilme, delinme ile yırtılma sebebiyle oluşan fiziksel risklere karşı koruma için uygundur.

- UNE- EN 407:2005. Termik risklere (ısı ve/veya ateş) karşı koruyucu eldivenler: bu eldivenler özellikle ateş, (yayılan, konvektif) ısı veya temas ısısı ile büyük eriyik metal sıçramaları başta olmak üzere termik risklere karşı koruma için uygundur ve büyük dökme demir.

MEDOP ısıya dayanıklı eldivenler, kullanıcıya aşırı ısı sebebiyle oluşabilecek olan risklere ve belirtilen mekanik risklere karşı güvenli ve etkili bir koruma sunacak şekilde tasarlanmış ve üretilmiştir, bu sayede kullanıcı özgürce hareket edebilir ve istediği rahatlığa kavuşabilir. Temel olarak sıcaklığı 100°C'yi aşmayan parça ve nesnelere uzun süreli olarak çalışılmak ve ayrıca eriyik metal dökümlerine karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır.

NOT: eldivenin avuç içi ve elin dış yüzüne gelen kısımlar aynı özelliklere sahip değildir. Avuç içi kısmı mekanik riskler, temas ısısı ve konvektif ısı için en iyi korumayı sağlar. Diğer kısım özellikle yayılan ısı ve büyük eriyik metal sıçramalarına karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır.
BİLEŞİM
Ateşe dayanıklı, çok güçlü iki farklı malzeme kullanıldı.

1- Avuç içi kısmında HTR (Yüksek Sıcaklıklara Dirençli) inek derisi sıet kullanılır, çünkü deri hem en güçlü hem de nefes alabilen bir malzemedir, ayrıca ısıya dirençlidir.

2- Preokspan dokuma kumaş (%70 Preoks & %30 Para-Aramid) bir yüzü AHV folyoyla kaplıdır.
%30 deri ve %70 dokuma kumaş.

KULLANMADAN ÖNCE YAPILAN DENETİMLER
Güvenlik sebebiyle eldivenleri kullanmadan önce küçük bir görsel denetimden geçirmek gerekir. Herhangi bir hasar bulunmasa da bunların zamanında bunların zamanında ortadan kaldırılması gerekir. Genelikle bu hasarların çoğu dış katmandaki bozukluklar veya hasarlar ile dış katmandaki yırtılmaların kaynaklarıdır. Eldivenin ömrü dış yüzeyinde anlamli derecede hasar meydana gelmesi durumunda azalır. Bu hasarları önlen verilien yüzeyin kırılmaları malzemenin yüzeyine uzun süre ekti etmesiyle oluşur. Bu tür bozuklukların görülmesi durumda bu eldivenler kullanılmamalı ve mükemmel durumda bulunan eldivenler kullanılmalıdır.

TEMİZLİK	UYARILAR
Eldivenlerin dış yüzeyi yüksek derecede yansıtıcı özelliktedir ve en yüksek etkinlikke kullanılması için bu yüzeyin temiz tutulması oldukça büyük bir öneme sahiptir. Yüzeyi nemli bir bezle hafifçe ovarak temizleyin. Arımdan havalandırılan ve korunan bir yere asarak güzelce kurutun. Kirli olan bir gövyi koruma seviyesinde azaltmaya neden olabilir. Amonyak, hidroklorik asit ve oksitleyici diğer ürünleri içeren maddeler ve aşındırıcı aşanlarla temizleyin. Makinada yıkamayın.	Bazı eldivenler, hassas kişilerde alerjiye neden olma potansiyeline sahip bazı maddeler (aramid, poliyester) içerirbilir, bu nedenle eldivenle temas halinde rahatsızlık ve/veya alerjik reaksiyon oluşabilir. Alerjik reaksiyon oluşması halinde derhal tıbbi yardım alın.
SAKLAMA	İki veya daha fazla katmana sahip eldivenler için global sınıflandıрма özelliğe dış katmanın özelliklerini yansıtmak durumunda değildir.
Kimyasal kontamine edici maddelerin bulunduğu ortamlarda veya kumaş nemli olduğunda saklamayın ve depolamayın. Gün ışığına maruz bırakmayın kaçının. Kuru ve iyi havalandırılan bir yerde saklayın. Eldivenlerin nemlenmesi durumunda iyi havalandırılan bir yerde kurumaya bırakın.	Hareketli makinelerin yakınında eldiven giymeyin.
TAŞIMA	Eldivenin özellik seviyesi yalnızca eldivenin bitüdü için geçerlidir ve tüm katmanları içerir.
Polietilen bir kılıf içinde taşınması tavsiye edilir.	

ESKİME	GARANTÍ
Eskime, ürünün kullanımı veya saklanması sırasında oluşan performans değişikliklerine dayanır.	KKD'nin garantisini 2 yıldır. Ürün için MEDOP tarafından sağlanan garanti, bu kılavuzda yer alan talimatlara uyulmadan yapılan kullanım ve bakım işlemleri durumunda sıfırlanır.
Somunc olarak ürünün raf ömrü ve dayanıklılığı üreticinin bilemeyeceği birçok farklı faktörden etkilenir, bu nedenle üretici bunu dengelemez. Bu kılavuzda kullanıcının, kullanım, saklama, temizlik ve bakım konuları göz önünde bulundurarak eskime için makul bir tarih belirlemesine yarayan gerekli bilgiler sağlanır.	

NOT: Bu ekipman kişiseldir bu nedenle farklı kullanıcılar tarafından kullanılmamalıdır. Bu talimatlar kazalara engel olmak için ekipmanı doğru şekilde kullanımını açıklar. Bunların dikkate alınması gerekmektedir. MEDOP tarafından verilen ürün garantisini, ürünün kullanımı ve bakımı bu kılavuzda açıklanan talimatlar uyarınca gerçekleştirilmediği takdirde sıfırlanacaktır. Bu ekipmanların seçimi ve kullanımı MED